

ES

# Economy Hot Water

BOMBA DE TANQUE DESCARGA DE CONDENSADO

Adecuada para aplicaciones de drenaje de humidificador.

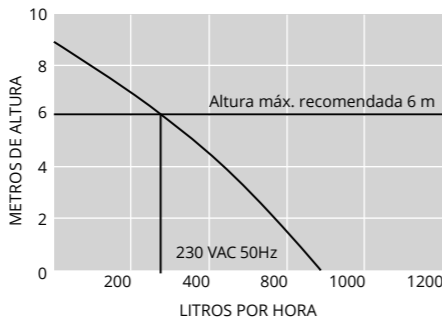
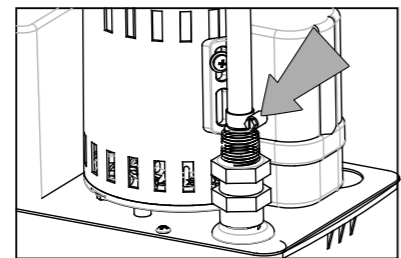
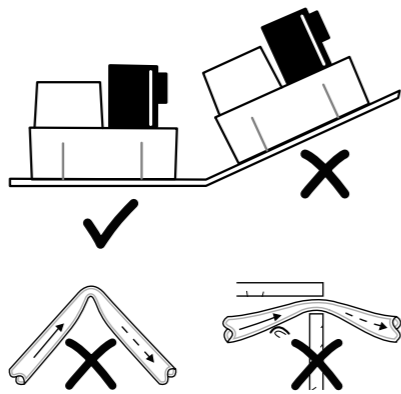
**Descripción:** La bomba está diseñada para coleccionar agua caliente del drenaje de humidificador y condensación normal de unidad relacionada con sistema de aire acondicionado o caldera y descargar el agua a una elevación máxima de 6 metros.

El flotador de seguridad precableado interno se trata de un interruptor de baja corriente para detener el ciclo de drenaje en caso del fallo de la bomba. La bomba se opera a través de dos interruptores de flotador internos.

**Notas de instalación:** Esta bomba esta diseñada para estar colocada a nivel sobre su base. Asegurarse que el tubo de descarga esta libre y sin dobleces, el tubo debe tener un diámetro interno de 9mm. Fijar el tubo con abrazaderas en la entrada y salida de la bomba. **IMPORTANTE:** El interruptor de seguridad debe utilizarse siempre.

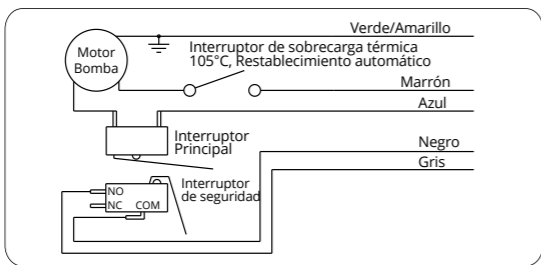
**Guía de servicio:** Limpiar el interior de la bomba con un producto antibacterias cada 6 meses para evitar la acumulación de sedimentos en el depósito de la bomba. **Nota:** Ningún producto químico puede ser utilizado con esta bomba.

**IMPORTANTE:** La bomba debe llenarse con agua hasta que empieza a funcionar, comprobar que no gotea y que descarga el agua correctamente.



Economy Hot Water	@ 230 VAC 50Hz
Caudal máx.	900 L/h
Altura rec. máx.	6m
Capacidad depósito	4 L
Nivel de ruido@1 m	64 dB(A)
Características eléctricas:	230 VAC 50Hz 1.1A
Nominal	Continuo
Clase	Dispositivo de Clase I
Temperatura ambiente máx.	40°C/104°F
Temperatura máx. del agua	100°C/212°F
Entrada/Salida	40 mm entrada, 10 mm salida
Protección IP	IP20
Seguridad Interruptor de	5.0A Normalmente cerrado

CONEXIONES ELÉCTRICAS	
Marrón	Fase
Azul	Neutro
Verde / amarillo	Tierra
2 x Azul	Interruptor seguridad flotador



IT

# Economy Hot Water

POMPA CON SERBATORIO PER LA RIMOZIONE DELLA CONDENSA

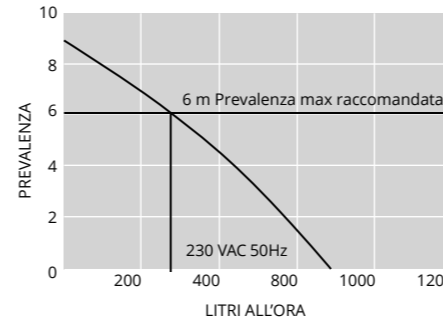
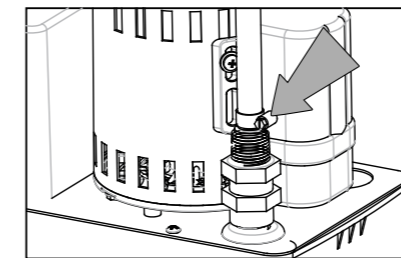
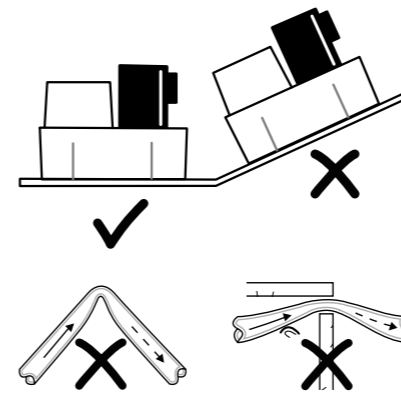
Adatta per qualsiasi applicazione di drenaggio dell'umidificatore.

**Descrizione:** La pompa è progettata per raccogliere la condensa e sbrinare gli armadietti delle sale ristorazione. Dispone di un filtro a lama interno per impedirne l'ostruzione da detriti alimentari che si possono depositare nell'intervallo delle manutenzioni e scaricherà l'acqua fino a una prevalenza di 6 metri.

**La pompa è dotata internamente di due galleggianti:** un galleggiante di avvio della pompa, attivato dall'innalzamento del livello dell'acqua del serbatoio di raccolta e da un galleggiante di sicurezza per alto livello, collegato ad un interruttore a bassa tensione (N/C), che ha la funzione, in caso di avaria della pompa, di arrestare l'impianto o attivare un allarme.

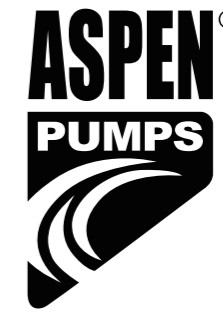
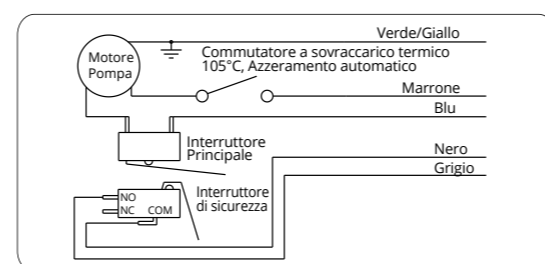
**Note d'installazione:** Questa pompa è progettata per essere installata sempre e solo in piano, appoggiando la base su una superficie perfettamente orizzontale. Assicurarsi che la tubazione di scarico non subisca strozzature o si presenti attorcigliata nel percorso tra la pompa e il punto di evacuazione. Fissare saldamente con una fascetta la tubazione al connettore di uscita della pompa, per evitare il suo distacco e conseguenti fuoriuscite d'acqua a causa dell'alta pressione prodotta dalla pompa. La tubazione di scarico deve avere un diametro interno di 9mm. **IMPORTANTE: Si consiglia di utilizzare sempre l'interruttore di sicurezza. Si consiglia di alimentare separatamente la pompa dall'unità che produce acqua, per permettere la continua l'evacuazione dell'acqua in entrata anche nell'ipotesi in cui l'unità a monte dovesse andare in blocco.**

**Guida all'utilizzo:** Sciacquare la pompa con un soluzione antibatterica ogni 6 mesi per evitare l'accumulo di fango nell'alloggiamento della pompa. **NB:** Assicurarsi che eventuali sostanze chimiche trasportate dall'acqua di condensa siano compatibili con il funzionamento della pompa. **IMPORTANTE: Testare il funzionamento della pompa riempiendola di acqua fino all'accensione del motore, per controllare eventuali perdite ed il corretto scarico dell'acqua.**

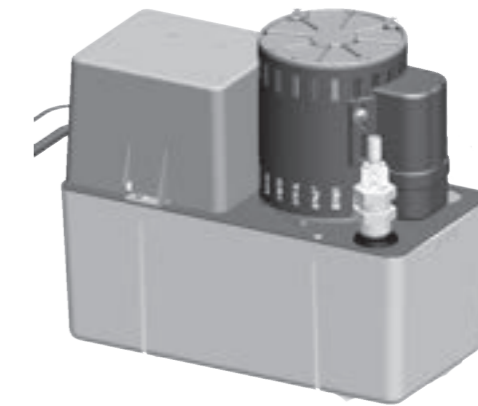


Economy Hot Water	@ 230 VAC 50 Hz
Portata max	900 l/h
Prev. max racc.	6m
Capacità serbatoio	4 l
Livello sonoro@1m	64dB(A)
Alimentazione	230 VAC 50Hz 1.1A
Funzionamento	Continuo
Classe	Dispositivo di Classe I
Temp. ambiente max	40°C/104°F
Temp. max acqua	100°C/212°F
Ingresso / uscita	40mm (ingresso), 10 mm (uscita)
Protezione IP	IP20
Interruttore di sicurezza	5.0A Normalmente chiuso

COLLEGAMENTI ELETTRICI	
Marrone	Fase
Blu	Neutro
Verde / giallo	Terra
2 x blu	Interruttore del galleggiante di sicurezza

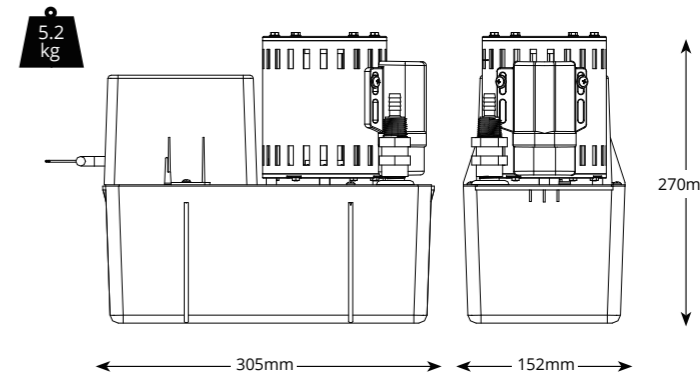


# Economy Hot Water



## IMPORTANT

1. This appliance should ONLY be fitted and serviced by a competent & qualified HVAC/R installer in accordance with these instructions and all relevant local and national electrical codes and regulations.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
3. Children shall not play with the appliance.
4. If the Supply Cord is damaged the pump must be switched off to avoid a hazard. The whole pump will need to be replaced.
5. Switch off the isolator to isolate the pump from the electrical supply or disconnect from the electrical supply following the National wiring rules.
6. Always disconnect the pump from the electrical supply before assembling disassembling or cleaning.
7. This appliance is intended for indoor use only and must not be allowed to freeze.



aspenpumps.com +44 (0)1323 848842 sales@aspenpumps.com

Information correct at time of going to press. Aspen Pumps, Apex Way, Hailsham, East Sussex, BN27 3WA, UK

part of ASPEN PUMPS GROUP

P/N 14707 06/25 REV3

EN

# Economy Hot Water

## CONDENSATE TANK PUMP

Suitable for any humidifier drain-down applications

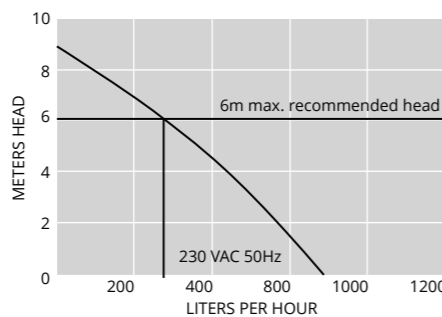
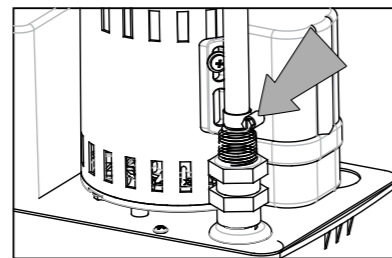
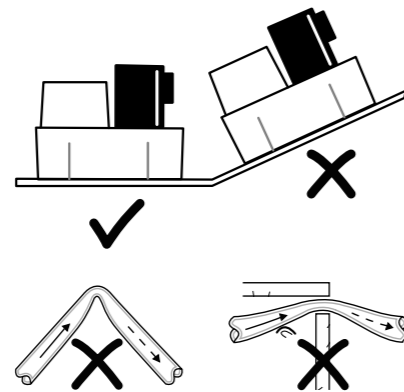
**Description:** The pump is designed to collect hot water from humidifier drain down cycles and normal condensate from any associated air conditioning or boiler systems and discharge it to a maximum head of 6 metres.

The internal pre-wired safety float is a low current switch to stop the drain down cycle in the event of pump failure. The pump is operated via two internal float switches

**Installation Notes:** This pump is designed to sit level on its base. Ensure that there are no kinks or trapped parts in the discharge piping, which must have an internal diameter of 9mm. Fix the pipes with cable ties to the pump inlet and outlet. **IMPORTANT:** The pre-wired safety switch **MUST ALWAYS** be utilised.

**Service Guide:** Flush the pump through with an anti-bacterial wash every 6 months to avoid sludge build-up in the pump housing. **NB:** The contractors should satisfy themselves that any chemicals used are compatible with the working of the pump.

For further help contact Aspen Pumps. **IMPORTANT:** Pump should be filled with water until motor runs, check for leaks and proper discharge of water.



FR

# Eau Chaude Économique

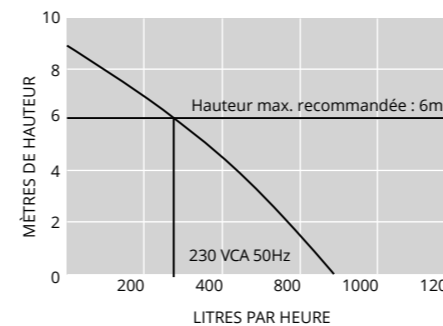
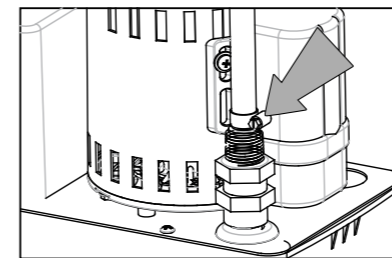
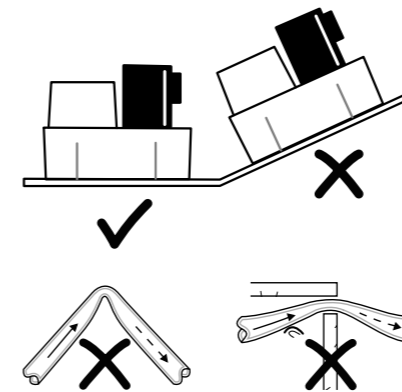
## POMPES DE RELEVAGE DE CONDENSATS AVEC RESERVOIR

Applicable à toute vidange d'humidificateur.

**Description:** Cette pompe est destinée à collecter l'eau chaude pendant la vidange des humidificateurs et les condensats provenant de tout système de climatiseur ou de chaudière, et les évacuera jusqu'à une hauteur maximale de 6 mètres. Le flotteur de sécurité interne précâblé est un interrupteur à faible courant pour arrêter le cycle de vidange en cas de défaillance de la pompe. Elle est maîtrisée par deux interrupteurs à flotteur internes.

**Installation:** Cette pompe a été conçue pour reposer de niveau sur son embase et il faut toujours prévoir un espace suffisant autour de la machine pour assurer une bonne ventilation. Veiller à éviter tout coude ou piégeage des tuyauteries, dont le diamètre interne devrait égaier 9mm. Fixer les tuyaux d'admission et de refoulement de la pompe avec des serre-câbles. **IMPORTANT:** Il est impératif de TOUJOUR Utiliser le coupe-circuit de sécurité précâblé.

**Conseils en matière de maintenance:** Rincer la pompe avec un produit antibactérien tous les six mois, pour éviter toute accumulation de boues dans le corps de la pompe. **NB:** Les techniciens devraient être sûrs que n'importe quel produit chimique utilisé n'endommageront pas le mécanisme de la pompe. **IMPORTANT:** La pompe devrait être remplie d'eau jusqu'à ce que le moteur tourne, assurez-vous du bon écoulement de l'eau et qu'il n'y ait aucune fuite.



DE

# Energiesparendes Warmwasser

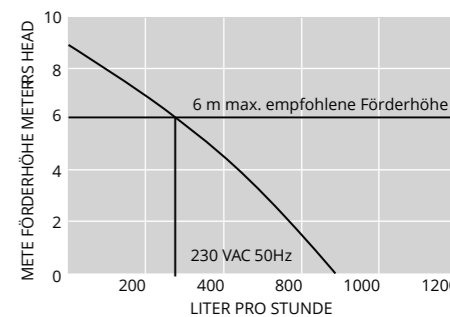
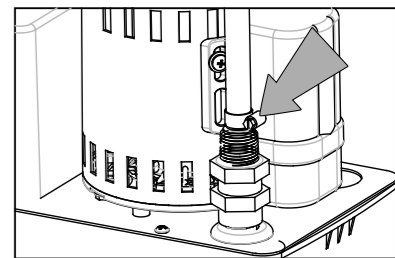
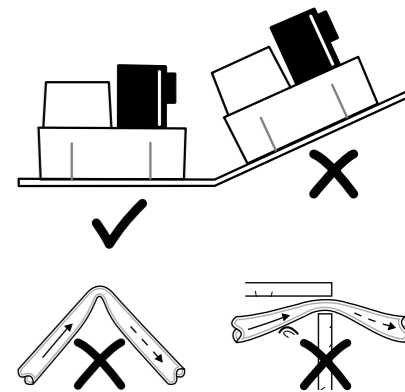
## KONDENSATBEHÄLTERPUMPE

Geeignet für Ablasanwendungen aller Luftbefeuchter.

**Beschreibung:** Die Pumpe ist so konzipiert, heißes Wasser aus den Ablasszyklen des Befeuchters und das normale Kondensat aus den zugehörigen Klimaanlage oder Heizsystemen zu sammeln sowie es bis zu einer maximalen Förderhöhe von 6 Metern abzulassen. Der interne vorkonfektionierte Sicherheitsschwimmer ist ein Schwachstromschalter, der den Ablasszyklus im Falle eines Pumpenausfalls stoppt. Die Pumpe wird über zwei interne Schwimmerschalter betrieben.

**Einbauanweisung:** Diese Pumpe soll in waagerechter Lage auf ihrem Unterbau oder waagrecht gegen eine lotrechte Montagefläche montiert werden. Darauf achten, daß die Leitung nicht geknickt oder eingeklemmt wird. Die Leitung muß eine Nennweite von 9 mm. Die Leitung ist mit Rohrschellen am Pumpenansaug- und druckstutzen zu sichern. **ZU BEACHTEN:** Der vorverdrahtete Sicherheitsschalter ist grundsätzlich anzuschließen. Vor Inbetriebnahme müssen Pumpe/Behälter mit Wasser gefüllt und auf Dichtigkeit und einwandfreie Förderung überprüft werden.

**Wartungsanleitung:** Pumpe und Behälter alle 6 Monate (bei Bedarf öfter) mit antibakteriellem Spülmittel durchspülen, um Schlammablagerungen im Pumpengehäuse zu verhindern. **ZU BEACHTEN:** Die Pumpe muss vor der Inbetriebnahme mit Wasser gefüllt werden, damit die Druckleitung auf Dichtigkeit geprüft werden kann.

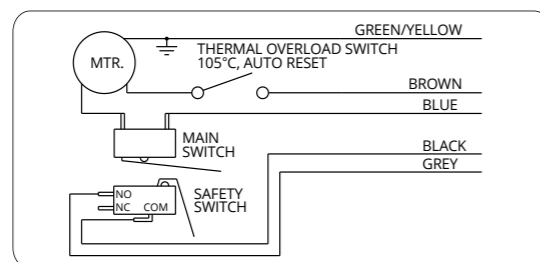


### Economy Hot Water @ 230 VAC 50Hz

Max. flow	900L/h
Max. rec. head	6m
Tank capacity	4L
Sound level@1m	64dB(A)
Power supply	230 VAC 50Hz 1.1A
Rated	Continuous
Class	I appliance
Max. ambient temp	40°C/104°F
Max. water temp	100°C/212°F
Inlet/outlet	40mm in, 10mm out
IP Protection	IP20
Safety switch	5.0A Normally closed

### ELECTRICAL CONNECTION

Brown	Live
Blue	Neutral
Green / yellow	Earth
2 x Blue	Safety float switch

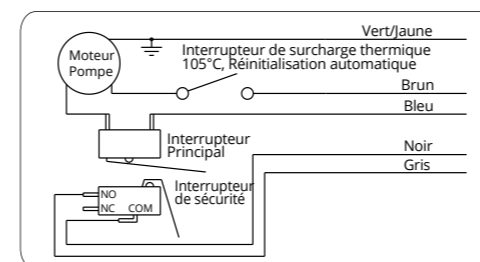


### Eau Chaude Économique @ 230 VCA 50 Hz

Débit max.	900l/h
Hauteur max. rec.	6m
Capacité du bac	4l
Niveau de bruit à 1 m	64dB(A)
Alimentation électrique	230 VCA 50Hz 1.1A
Nominal	Continu
Catégorie	Appareil I
Temp. ambiante maximale	40°C/104°F
Temp. max. de l'eau	100°C/212°F
Admission/évacuation	40 mm dans, 10 mm hors
Indice de protection IP	IP20
Interrupteur de sécurité	5.0A Normalement fermé

### CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Fil marron	Phase
Bleu	Neutre
Vert / jaune	Terre
2 x bleu	Interrupteur flotteur (sécurité)



### Energiesparendes Warmwasser @ 230 VAC 50 Hz

Max. Förderleistung	900 l/h
Max. empf. Förderhöhe	6m
Fassungsvermögen des Behälters	4 L
Geräuschpegel @ 1 m	64 dB(A)
Spannungsversorgung	230 VAC 50Hz 1.1A
Auslegung	Dauerlauf
Geräteklasse	I Gerät
Max. Umgebungstemperatur	40°C/104°F
Max. Wassertemp.	100°C/212°F
Einlass/Auslass	40 mm ein, 10 mm Tüllenanschluß
IP-Schutz	IP20
Sicherheitsschalter	5,0 A Öffner

### ELEKTRISCHE VERBINDUNG

Braun	Stromführender Leiter
Blau	Nulleiter
Grün / gelb	Schutzleiter
2 x Blau. Blau.	Sicherheitseinrichtung

